

2013
2014

Isolierkannen

für jeden Einsatz

Vacuum jugs
for every possible use

helios[®]
GERMAN QUALITY · SINCE 1909



MARKEN-ISOLIERKANNEN NICHT NUR FÜR PROFIS

Helios steht seit über 100 Jahren für solide Qualität

BRANDED VACUUM JUGS NOT JUST FOR PROFESSIONALS

Helios has been standing for solid quality
for over 100 years

Die Perfektionierung unserer Produkte und das tägliche Streben nach noch besserer Qualität sehen wir als Verpflichtung an. Als Verpflichtung gegenüber unseren Kunden, gegenüber unseren Mitarbeitern sowie als Verpflichtung gegenüber unserem Firmengründer, Traugott Bulle.

We regard the perfecting of our products and our daily striving for even higher quality as a matter of honour. An obligation to our customers and to our employees, and an obligation to the founder of our company, Traugott Bulle.

1909 legte er den Grundstein für unser Familienunternehmen, das sich weltweit längst einen hervorragenden Ruf erarbeitet hat. In Wertheim am Main tüfteln wir permanent an Innovationen, an pfiffigen Design-Ideen und an der Optimierung unseres attraktiven Kundenservice! Stolz sind wir darauf, dass 99 % unserer Kunden Helios Isolierkannen weiter empfehlen würden – das hat unsere jüngste Umfrage bei unseren Profikunden ergeben. Helios bietet Sondergrößen von 0,3 l bis 10,0 l. Die Spülmaschinenfestigkeit von Helios Isolierkannen ist weltweit ein Entscheidungsmerkmal für unsere Kunden.

In 1909 he laid the foundation stone for our family enterprise which has long since achieved an outstanding international reputation. In Wertheim am Main we are constantly tinkering around with innovations, smart design ideas and the optimization of our attractive customer service. We are proud of the fact that 99 % of our customers would recommend Helios vacuum jugs – as shown in our latest survey among our corporate customers. Helios offers special sizes from 0.3 l to 10.0 l. The dishwasher-safe construction of our Helios vacuum jugs is a decision-making criterion among our customers around the world.

Kleinstmengen, Individualisierbarkeit, Bruchsicherheit, unterschiedliche Einfüllöffnungen sowie ein breites Sortiment von funktional bis edel – entscheiden auch Sie sich für Marken-Qualität von Helios. Ob für den Profi oder im privaten Einsatz – Helios Isolierkannen überzeugen mit herausragenden Warmhalteigenschaften.

Smallest quantities, the individualisation option, resistance to breaking, different openings as well as a wide range of designs from functional to sophisticated – you too choose brand quality from Helios. Whether for professionals or for private use – Helios vacuum jugs make a convincing impact with outstanding heat properties.

Wir danken Ihnen als Kunde unseres Unternehmens für Ihr Vertrauen. Als deutsches Familienunternehmen, das seit über 100 Jahren Spitzenqualität produziert, bitten wir Sie: entscheiden Sie sich auch weiterhin für Helios Marken-Isolierkannen.

We would like to thank you for the faith you have placed in us as a loyal customer. As a German family company which has been producing premium quality for over 100 years, we have a request: please continue to choose Helios brand vacuum jugs.

Herzlichst

With warmest regards

Uta Oetzel
Geschäftsführerin
Managing Director

Michael Oetzel
Geschäftsführer
Managing Director



SERVICE



Tassenanzahl
quantity of cups



Kannenhöhe inkl. Deckel (mm)
jug height incl. lid (mm)



Kannenhöhe mit aufgeklapptem Deckel (mm)
jug height with open lid (mm)



Durchmesser der Einfüllöffnung (mm)
diameter of the orifice (mm)



Spülmaschinenfest
dishwasher-proof



Garantie für die Warmhaltung des Isoliereinsatzes, Restwärme in °C nach 6 Std
Heat retention guarantee for the refill, residual heat in °C after 6 hours



Einhandbedienung
single-handed handling



Bruchsicher
shock-resistant

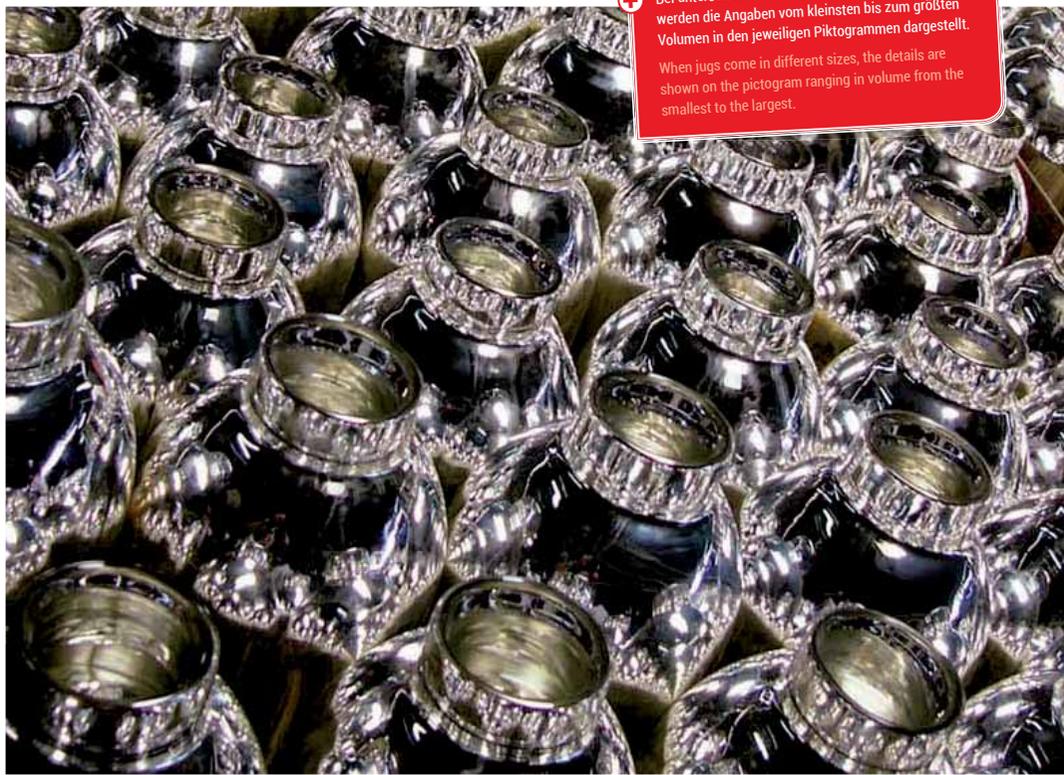


Garantiezeit für die Warmhaltung des Isoliereinsatzes
Warranty for the heat retention of the insulating refill



Bei unterschiedlichem Fassungsvermögen der Kannen werden die Angaben vom kleinsten bis zum größten Volumen in den jeweiligen Piktogrammen dargestellt.

When jugs come in different sizes, the details are shown on the pictogram ranging in volume from the smallest to the largest.



QUALITÄT & GARANTIE QUALITY & GUARANTEE

MARKEN-QUALITÄT SEIT 1909

HELIOS ISOLIERKANNEN WELTWEIT
IM PROFI-EINSATZ

Helios Isolierkannen sind täglich zig tausendfach im harten Profi-Einsatz. Krankenhaus, Gastronomie, Sanatorium, Kindergarten – hier kann sich nur Marken-Qualität behaupten.

Wir bieten:

- ausschließlich mundgeblasene Glaseinsätze
- Qualitätsprüfung jedes einzelnen Helios Vakuum-Stabilglases mit hoch sensibler Mess- und Prüftechnik
- eine eigene Kunststoffspritzerei, um die bewährte Helios-Qualität zu garantieren
- Konformitätserklärungen für alle unsere Produkte
- Isolierkannen auch aus Recycling-Material, um dem Umweltschutzgedanken gerecht zu werden
- Individualisierungsmöglichkeiten in unserer eigenen Druckerei
- einen schnellen Ersatzteilservice

DIE HELIOS WARMHALTEGARANTIE

DARAUF IST VERLASS

Kochend heiß eingefüllte Flüssigkeiten werden in Helios Isolierkannen und -flaschen bis zu 24 h warm gehalten. Kalt eingefüllte Getränke oder Speisen bleiben tagelang kühl. Weit über 100 Jahre Erfahrung und Tradition garantieren unseren Kunden diese hohe Qualität und Zuverlässigkeit. Weitere Infos: www.helios-wertheim.de

BRAND QUALITY SINCE 1909

HELIOS VACUUM JUGS IN PROFESSIONAL USE
AROUND THE WORLD

Helios vacuum jugs prove themselves daily in tough professional use. Hospitals, the restaurant trade, sanatorium facilities, kindergartens – only brand quality can hold its own.

We offer:

- Exclusively hand-blown glass refills
- Quality testing of each individual Helios vacuum-stable glass with highly-sensitive measuring and testing equipment
- Our own injection-moulding plant, to guarantee the proven Helios quality
- Conformity declaration for all our products
- Vacuum jugs also available in recycling material in response to growing environmental awareness
- Individualisation option in our own printing plant
- Our own fast spare parts service

THE HELIOS HEAT RETENTION GUARANTEE

YOU CAN DEPEND ON THIS

Liquids poured boiling hot into Helios vacuum jugs and flasks are kept warm for up to 24 hours. Drinks or food filled in cold stay cool for days. Well over 100 years of experience and tradition guarantee our customers this high quality and reliability. Further information: www.helios-wertheim.com

HELIOS-ISOLIERKANNEN FÜR JEDEN EINSATZ

HELIOS VACUUM JUGS FOR EVERY POSSIBLE USE

KUNSTSTOFF PLASTIC

EDELSTAHL STAINLESS STEEL



Wave • Wave S*
S16-17



Wash • Wash S*
S18



Wash Pro • Wash Pro S*
S19



Thermoboy • Thermoboy S*
S20



Room
S21



Servitherm
S21



Contur
S38



Conference
S39



Diamant
S39



Brilliant
S40



Rondo
S40



Opal
S40



Top • Top Push
S22



Standard
S22



Service
S23



Buffet
S23



Havana
S24



Mondo • Mondo/Teesieb
Mondo Push
S24-25



Enduro • Enduro Push
S41



Safir
S41



Zip
S42



Mondial • Mondial Push
S42



Champion
S43



Finesse • Finesse Push
Gala • Gala Push
S43-44



Macro
S25



Tea Boy • Tea Boy Push
S26



Big Lady
S26



Airtop
S27



Ciento
S27



Renature
S28



Swing Comfort
S45



Starlight
S45



Coffeestation
S46



Pipe
S46



MAXX
S47



Sport
S47



Globe
S28



Press + Drink
S29



Day
S29



Skyline
S29



Hawaii • Hawaii Push
S30



Rio • Rio Push
S30-31

PRAKTISCHES PRACTICAL



Shiny • Shiny Push
S31



Relax • Relax Push
S32



Nostalgie
S33



Picnic
S33



Motivkannen
S34



Elegance • Karibik
S35



Pure
S50



Service Station
S51



Tropfen-Fänger
S51



Flaschenkühler
S52



Edelstahlbecher
S52



Geschenk-Set
S53

NEUHEITEN 2013 NOVELTIES



SCHLANK • PURISTISCH • ELEGANT



• Seite Page: 38

NEU

Contur

Schlank, puristisch, elegant – so präsentiert sich unser neues Modell Contur. Modernes Design, interpretiert in zeitloser Eleganz. Mit Contur setzen Anspruchsvolle einen echten Akzent. Die Isolierkanne mit doppelwandigem Helios Vakuum-Stabilglas-Einsatz ist zusätzlich zu ihrer schlichten Eleganz überaus robust konstruiert. Griff und Ausgießer bestehen aus hochwertigem Kunststoff, der Metallmantel ist aus Edelstahl gefertigt. Auch bei der Contur bieten wir durch den verspiegelten Helios Isolierkolben beste Warmhalteigenschaften. Wahlweise erhältlich in den Größen 0,6 l und 1,0 l, mit Drucktaste zur komfortablen Einhandbedienung oder alternativ mit Drehverschluss.

Slim, purist, elegant – this is how our new Contur model presents itself. Modern design, interpreted in timeless elegance. Sophisticated customers set a genuine accent with Contur. In addition to its simple elegance, the vacuum jug with double-walled Helios vacuum stable glass refill is thoroughly robust in its construction. Handle and spout are made of high-quality plastic; the metal casing is produced in stainless steel. As with our other models, Contur too offers the highest heat retention properties with the reflective Helios vacuum liners. Available in the sizes 0.6 l and 1.0 l, with push-button for convenient one-hand operation or alternatively with the screw cap.

Service Station

Mit der Helios Service Station halten Sie Ordnung an der Buffettheke. Alles hat seinen Platz und es ist stets aufgeräumt und übersichtlich. Mit insgesamt fünf verschiedenen Einstellmöglichkeiten für beispielsweise Milchbeutel, Zucker, Kaffeebecher oder Teebeutel bietet sie einen perfekten Service rund um die Heißgetränkeversorgung mit Helios Pump-Isolierkannen. Sie können mehrere Service Stationen modular miteinander verbinden bzw. an die baugleiche Halterung des Helios Tropfen-Fängers (TF 8200) anschließen. So lassen sich beliebig viele Module aneinander reihen. Das Verbindungssystem ist sehr robust und einfach zu bedienen. Die Service Station besteht aus strapazierfähigem Hartplastik.

With the Helios Service Station, you keep things tidy on the buffet. There is a place for everything so that all the items can be clearly arranged and are easy to find. With a total of five different compartments, for example for milk bags, sugar, coffee mugs or teabags, they offer a perfect service to complement the hot beverages served in Helios pump vacuum jugs. You can combine a number of service station modules or connect them to the identically-constructed holder of the Helios drip catcher (TF 8200). This means that any number of modules can be attached in a row. The attachment system is very robust and simple to operate. The service station is made of heavy-duty hard plastic.



• Seite Page: 51



Tropfen-Fänger

Die ideale Ergänzung zu unseren Pumpkannen (Modell Art.-Nr. 8196, 8207, 8257 und 8259). Die Abtropfschale und die Halterung für die Kanne sind aus stabilem schwarzen Kunststoff. Das Abtropfgitter ist aus rostfreiem Edelstahl. Der Tropfen-Fänger hat seitlich eine Verbindungseinrichtung, um mehrere Tropfen-Fänger aneinanderzureihen oder wahlweise mit der Helios Service Station (ST 8210) zu kombinieren. So können Sie ohne Probleme Kaffee und Tee gemeinsam mit allen Zugaben, wie beispielsweise Milchbeutel und Zucker, servieren.

The ideal complement to our pump jugs (Model Art.-No. 8196, 8207, 8257 and 8259). The drip tray and the holder for the jug are made of stable black plastic. The drip mesh is in stainless steel. The drip catcher has a connector at the side so that a number of drip catchers can be lined up or, alternatively, combined with the Helios Service Station (ST 8210). So you can stylishly serve coffee and tea together with all the extras such as milk bag and sugar.



• Seite Page: 51

NEUHEITEN 2013 NOVELTIES

Wave Picco

Wave Picco – die PROFIKANNE. Das Modell Wave mit der bewährten Funktion und dem modernen Design jetzt auch als praktische Portionskanne. Durch die Santoprene-Versiegelung ist die Wave Picco spülmaschinenfest und kann in allen professionellen Spülmaschinensystemen bis 95° C Wassertemperatur gereinigt werden. Die extrem gute Warmhaltung wird durch den Isoliereinsatz aus doppelwandigem Vakuum-Stabilglas erreicht.

The Wave model with the proven function and the modern design now also available as a practical portion jug. Thanks to the Santoprene seal, the Wave Picco is dishwasher safe and can be washed at up to 95° C water temperature in all professional dishwashing systems. The extremely good heat retention results from the insulating flask in double-walled vacuum-stable glass.



• Inhalt size: 0,3l
Seite Page: 16

Wash Pro

Wash Pro - die PROFIKANNE. Das Modell Wash Pro ist die konsequente Weiterentwicklung des Erfolgsmodells Wash. Die Kanne ist spülmaschinenfest (bis 95° C Wassertemperatur). Der Isoliereinsatz ist aus doppelwandigem Vakuum-Stabilglas. Besonderer Vorteil der Wash Pro ist die extra große Einfüllöffnung für eine noch funktionalere Handhabung.

The Wash Pro model is the logical development of the successful Wash model. The jug is dishwasher safe (up to 95° C water temperature). The special advantage of the Wash Pro is the extra large opening for even more functional handling.



• Inhalt size: 1,0l
Seite Page: 19

professionell &
spülmaschinenfest
professional &
dishwasher-proof



Pure

Der Flaschenkühler Pure ist ein weiteres Designstück aus dem Hause Helios. Klare, aber dennoch sanfte Linienführung verleihen Pure seine außergewöhnliche Ausstrahlung. Er wird völlig automatisch zum Blickfang eines jeden Besprechungstisches. Einstellmöglichkeit für sechs Stück Konferenzflaschen von 0,20 l bis 0,33 l (maximal 0,50 l möglich). Sehr gute Kühlfunktion durch innenliegendes Kühlakkuelement. Vorgekühlte Getränke bleiben bis zu sechs Stunden frisch und kühl. Ober- und Unterteil bestehen aus robustem Kunststoff (ggf. verchromt).

The Pure bottle cooler is a further design highlight from Helios. Clear yet smoothly-flowing lines lend Pure its unusual charm. It automatically draws all eyes on every conference table. Takes up to six conference bottles of 0.20 l to 0.33 l (0.50 l max. possible). Very good cooling function thanks to internal ice pack element. Pre-chilled drinks stay fresh and cool for up to six hours. Upper and lower sections made of stable plastic (in some cases chrome-plated).



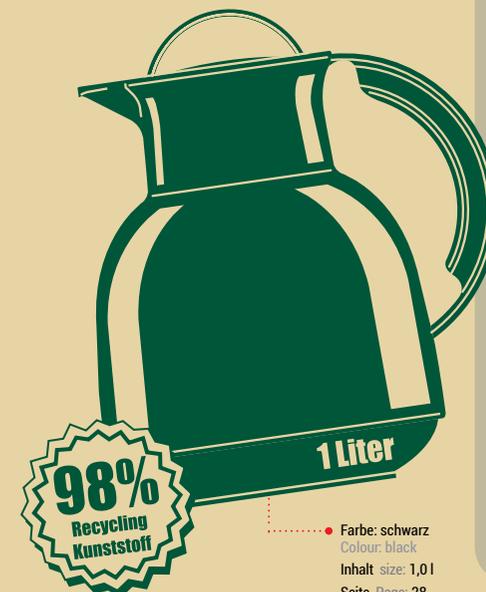
• Seite Page: 50

RENATURE

DIE UMWELTFREUNDLICHE ISOLIERKANNE

Unser Verständnis für Nachhaltigkeit, Wertschöpfung und Innovation spiegelt sich in Renature wider. Diese Marken-Isolierkanne wird aus 98 % recyceltem Kunststoff hergestellt. Bei der Verpackung verzichten wir auf Kunststoff-Folien. Alle Drucksachen rund um das Produkt werden unter ökologischen Gesichtspunkten hergestellt. Der Isoliereinsatz besteht aus einem Vakuum-Stabilglas, ca. 1,0 l Inhalt. Verpackt im Einzelkarton aus nachhaltiger Forstwirtschaft.

Our understanding of sustainability, added value and innovation is reflected in Renature. We make this branded vacuum jug out of 98% recycled plastic. Similarly, the packaging and all the printed material relating to the product are manufactured under observation of ecological aspects. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes from sustainably-managed forests.



98%
Recycling
Kunststoff

1 Liter

• Farbe: schwarz
Colour: black
Inhalt size: 1,0 l
Seite Page: 28



WORLD OF DECORATION

Geben Sie Ihrer Isolierkanne den gewissen Pfiff durch die neuen Helios Design-Dekore. Für jeden Geschmack und für viele Kannenmodelle ist etwas dabei. Farblich sind die Dekore an die jeweiligen Kannenfarben angepasst oder auch für die neuen Trendfarben verfügbar. Über Mindestmengen und individuelle Abwicklung beraten wir Sie gerne persönlich.

Give your insulating jug that certain something with the new Helios design decors. They offer something to suit every taste and for many jug models. In decors are colour-coordinated with the respective jugs and are also available to match the new trend colours. We would be pleased to advise you personally on minimum orders and individual order processing.



Elegance • Nature

Elegance • Pearl

PEARL & NATURE

für alle Größen der Isolierflasche Elegance
for all sizes of the Elegance insulating jug

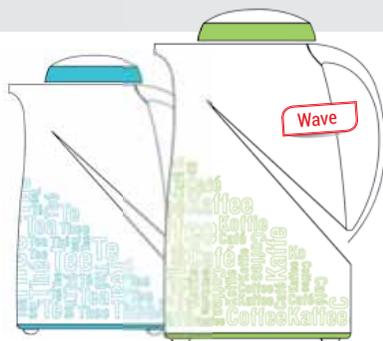
5441 5442 5443 5444



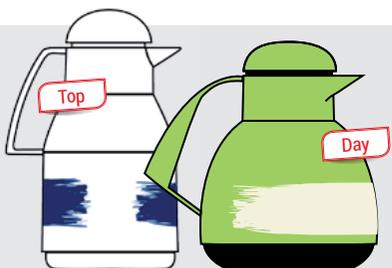
COFFEE BREAK & TEA TIME

für Wave Picco, Wave Mini, Wave und Wave Maxi
for Wave Picco, Wave Mini, Wave und Wave Maxi

2941 2942 2944 2945



Wave



Top

Day

BRUSH

für Day und Top
for Day und Top

2734 7934



FANTASY

für Tea Boy, Mondo und Macro
for Tea Boy, Mondo and Macro

3334 3354 3884



Macro

JETZT WIRD'S TRENDIG: NOW IT'S TRENDY:



Dieser Button kennzeichnet Produkte, die auf Anfrage in Trendfarben erhältlich sind.

This button identifies products which are available in trend colours on request.

2834 • 2894 5441 • 5442 • 5443 • 5444

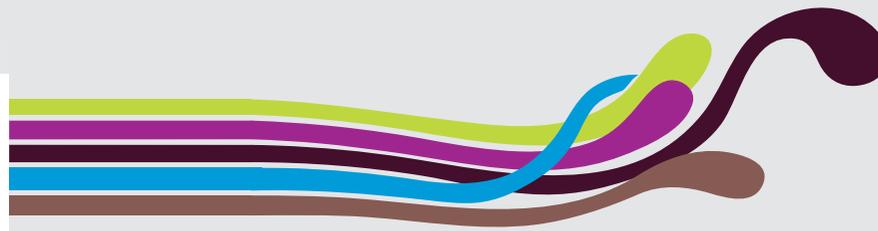
5452 • 5453 5554 7934 7964 7984

Farbe / Colour

128	arabica • arabica
126	kiwi • kiwi
127	aqua • aqua
154	azzurro • azzurro
131	brombeer • blackberry
153	aubergine • aubergine
123	cappuccino • cappuccino
157	warm gray • warm gray

Zusätzlich zu unserem Standard-Farbprogramm bieten wir für die Laufzeit dieses Kataloges Trendfarben an, die nach Ablauf nicht mehr nachbestellt werden können. Setzen Sie Akzente mit den Helios Farbfamilien „Kaffee“ (Cappuccino, Arabica, Warm Gray) und „Fruit“ (Kiwi, Aqua, Brombeer, Aubergine, Azzurro). Mindestmenge pro Farbe: 500 Stück.

In addition to our standard range of colours, we also offer trend colours for the period of this catalogue which can no longer be re-ordered once it has expired. Set your own accents with the Helios "Kaffee" colour family (Cappuccino, Arabica, Warm Gray) and "Fruit" (Kiwi, Aqua, Brombeer, Aubergine, Azzurro). Minimum order per colour: 500 units.



Karibik

Rio • Rio Push



Wave C 0,3l 0,6l 1,0l 1,5l

2941 2942 2944 2945

Ein bisschen mehr Lebensfreude, ein bisschen mehr Schwung, ein bisschen mehr Fröhlichkeit – und das alles durch ein bisschen mehr Farbe. Mit der Farbkollektion Wave C bringen Sie einen Farbklecks in den Alltag. Egal ob im Seniorenheim, Krankenhaus, in der Kantine oder im Hotel, überraschen Sie die Nutzer der Kanne positiv. Wave C hat alle gewohnten Eigenschaften, wie Funktionalität, Robustheit und Spülmaschinenfestigkeit. Sie hat aber eben auch noch etwas mehr. Erhältlich in den Größen 0,3 l, 0,6 l, 1,0 l und 1,5 l. Die aktuelle Farbkollektion ist ausschließlich für diese Kataloglaufzeit gültig und wird dann durch neue Farben ersetzt, also Vorsicht beim Nachkauf!

A little more joie de vivre, a little more esprit, a little more cheeriness – and all this with just a little more colour. With the Wave C colour collection, you bring a splash of colour to everyday life. Whether in retirement homes, hospitals, in canteens or in hotels, you can give the jug's user a positive surprise in every respect. Wave C has all the familiar properties such as functionality, robustness and dishwasher safeness. But it has even more. Available in the sizes 0.3 l, 0.6 l, 1.0 l and 1.5 l. The current colour collection is valid exclusively for this catalogue season and we will then replace it with new colours, so be careful with reordering!

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß/kiwi • white/kiwi	0,3 l Picco	2941-1102	4006657294164
	0,6 l Mini	2942-1102	4006657294263
	1,0 l	2944-1102	4006657294461
	1,5 l Maxi	2945-1102	4006657294560
weiß/aqua • white/aqua	0,3 l Picco	2941-1103	4006657294171
	0,6 l Mini	2942-1103	4006657294270
	1,0 l	2944-1103	4006657294478
	1,5 l Maxi	2945-1103	4006657294577
kiwi • kiwi	0,3 l Picco	2941-126	4006657294140
	0,6 l Mini	2942-126	4006657294249
	1,0 l	2944-126	4006657294447
	1,5 l Maxi	2945-126	4006657294546
aqua • aqua	0,3 l Picco	2941-127	4006657294157
	0,6 l Mini	2942-127	4006657294256
	1,0 l	2944-127	4006657294454
	1,5 l Maxi	2945-127	4006657294553

Wave 0,3l 0,6l 1,0l 1,5l

2941 2942 2944 2945

Wave – DIE PROFIKANNE. Das Modell Wave zeichnet sich durch das Design und die bewährte Funktion aus. Durch die Santoprene-Versiegelung ist die Isolierkanne spülmaschinenfest und kann in allen professionellen Spülmaschinensystemen bis 95°C Wassertemperatur eingesetzt werden. Der Isolierereinsatz besteht aus einem Vakuum-Stabilglas und garantiert eine lange Warmhaltung aller eingefüllten Getränke. Sparen Sie wertvolle Arbeitszeit und sichern Sie sich ein 100%ig hygienisches Spülergebnis.

Wave – the PROFESSIONAL COFFEE POT. With its Santoprene seal, this insulated coffee pot is dishwasher safe and can be washed in all professional dishwasher systems up to 95°C water temperature. Safe valuable working time and ensure 100% hygienic washing results.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,3 l Picco	2941-001	4006657029414
	0,6 l Mini	2942-001	4006657029421
	1,0 l	2944-001	4006657029445
	1,5 l Maxi	2945-001	4006657029452
vanille • vanilla	0,3 l Picco	2941-092	4006657129411
	0,6 l Mini	2942-092	4006657129428
	1,0 l	2944-092	4006657129442
	1,5 l Maxi	2945-092	4006657129459
rot • red	0,3 l Picco	2941-046	4006657529419
	0,6 l Mini	2942-046	4006657529426
	1,0 l	2944-046	4006657529440
	1,5 l Maxi	2945-046	4006657529457
dunkelblau • dark-blue	0,3 l Picco	2941-008	4006657429412
	0,6 l Mini	2942-008	4006657429429
	1,0 l	2944-008	4006657429443
	1,5 l Maxi	2945-008	4006657429450
cappuccino • cappuccino	0,3 l Picco	2941-123	4006657229418
	0,6 l Mini	2942-123	4006657229425
	1,0 l	2944-123	4006657229449
	1,5 l Maxi	2945-123	4006657229456
schwarz • black	0,3 l Picco	2941-002	4006657329415
	0,6 l Mini	2942-002	4006657329422
	1,0 l	2944-002	4006657329446
	1,5 l Maxi	2945-002	4006657329453



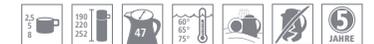
Wave S+ 0,3l 0,6l 1,0l

2961 2962 2964

Wave S+ – DIE PROFIKANNE. Durch die Santoprene-Versiegelung ist die Isolierkanne spülmaschinenfest und kann in allen professionellen Spülmaschinensystemen bis 95°C Wassertemperatur eingesetzt werden. Der Isolierereinsatz aus rostfreiem, doppelwandigem Edelstahl ist bruchsicher und garantiert eine lange Warmhaltung aller eingefüllten Getränke.

Wave S+ – the PROFESSIONAL COFFEE POT. With its Santoprene seal, this insulated coffee pot is dishwasher safe and can be cleaned in all professional dishwasher systems up to 95°C water temperature. The insulating layer is of practically unbreakable twin-wall stainless steel and guarantees to keep all drinks hot for a long time.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,3 l Picco	2961-001	4006657029612
	0,6 l Mini	2962-001	4006657029629
	1,0 l	2964-001	4006657029643
vanille • vanilla	1,0 l	2964-092	4006657129640
	1,0 l	2964-046	4006657529648
rot • red	0,3 l Picco	2961-008	4006657429610
	0,6 l Mini	2962-008	4006657429627
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	2964-008	4006657429641
	1,0 l	2964-008	4006657429641
cappuccino • cappuccino	1,0 l	2964-123	4006657229647
	1,0 l	2964-002	4006657329644
schwarz • black	1,0 l	2964-002	4006657329644
	1,0 l	2964-002	4006657329644



+ spülmaschinenfest
& bewährt
dishwasher-safe
& proved

Wash 1,0 l

2744

Die Kunststoff-Isolierkanne ist durch die Santoprene-Versiegelung zur Spülmaschinen-nutzung (auch industrielle Spülmaschinen bis 95° C) geeignet. Ideal für alle Großküchen, Hotels, Restaurants, Krankenhäuser und Pflegeheime. Robuste Umhüllung aus Hochglanz-Hartplastik mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglaseinsatz ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

This model is a „must“ for all kitchens, hotels, restaurants, hospitals and nursing homes. You can put it in an industrial dishwasher (up to 95° C water temperature). High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock. Vacuum stable glass size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	2744-001	4006657027441
vanille • vanilla	1,0 l	2744-092	4006657127448
rot • red	1,0 l	2744-011	4006657527446
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	2744-008	4006657427449
grau • grey	1,0 l	2744-074	4006657227445
schwarz • black	1,0 l	2744-002	4006657327442



Wash S+ 1,0 l

2764

Dieses Modell ist spülmaschinenfest und der Einsatz der Kanne besteht aus einem doppelwandigen, bruchsicheren Edelstahleinsatz. Auch bei diesem Modell ist die Außenhülle durch die Santoprene-Versiegelung gegen Wasser abgedichtet, so dass die Kanne in allen gängigen Spülmaschinen (bis 95° C Wassertemperatur) eingesetzt werden kann.

This model is dishwasher safe and features a double walled, unbreakable stainless steel core. With this model too, the outer shell is rendered waterproof by the Santoprene seal so that the jug can be placed in all conventionell dishwashers (up to 95° C water temperature).

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	2764-001	4006657027649
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	2764-008	4006657427647



Wash Pro 1,0 l

3844

Wash Pro - die PROFIKANNE. Das Modell Wash Pro ist die konsequente Weiterentwicklung des Erfolgsmodells Wash. Die Kanne ist spülmaschinenfest (bis 95° C Wassertemperatur). Der Isoliereinsatz ist aus doppelwandigem Vakuum-Stabilglas. Besonderer Vorteil der Wash Pro ist die extra große Einfüllöffnung für eine noch funktionalere Handhabung.

The Wash Pro model is the logical development of the successful Wash model. The jug is dishwasher safe (up to 95° C water temperature). The special advantage of the Wash Pro is the extra large opening for even more functional handling.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3844-001	4006657038447
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	3844-008	4006657438445

Wash Pro S+ 1,0 l

3864

Wash Pro S+ - die PROFIKANNE. Das Modell Wash Pro S+ ist die konsequente Weiterentwicklung des Erfolgsmodells Wash. Die Kanne ist spülmaschinenfest (bis 95° C Wassertemperatur) und durch den doppelwandigen Edelstahleinsatz bruchsicher. Besonderer Vorteil der Wash Pro S+ ist die extra große Einfüllöffnung für eine noch funktionalere Handhabung.

The Wash Pro S+ model is the logical further development of the successful Wash model. The jug is dishwasher safe (up to 95° C water temperature) and, as a result of the double-walled stainless steel flask, is unbreakable. The special advantage of the Wash Pro S+ is the extra large opening for even more functional handling.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3864-001	4006657038645
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	3864-008	4006657438643





Thermoboy 0,3 l 0,6 l

7341 7342

Der Thermoboy ist durch die Santoprene-Versiegelung für die Spülmaschinenutzung (auch industrielle Spülmaschinen bis 95° C) geeignet. Ideale Kanne für Tablettssysteme im Hotel-, Gaststätten- und Krankenhausbereich. Robuste Umhüllung aus Hochglanz-Hartplastik mit Klappdeckel. Vakuum-Stabilglaseinsatz ca. 0,3 l bzw. 0,6 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Thanks to Santoprene sealing, the Thermoboy is dishwasher proof now. Cleaning in an industrial dishwasher is possible as well (up to 95° C water temperature). This handy jug is qualified for catering in hotels, restaurants, hospitals and nursing homes. High gloss cover made from hardened plastic, hinged lid. Vacuum stable glass, size approximately 0.3 l or 0.6 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,3 l	7341-001	4006657073417
	0,6 l	7342-001	4006657073424
beige • beige	0,3 l	7341-042	4006657173414
	0,6 l	7342-042	4006657173421
rot • red	0,3 l	7341-046	4006657373418
	0,6 l	7342-046	4006657373425
dunkelblau • dark-blue	0,3 l	7341-008	4006657273411
	0,6 l	7342-008	4006657273428



Thermoboy S+ 0,3 l 0,6 l

7361 7362

Ideale Portionskanne für den professionellen Einsatz mit praktischem Klappdeckelverschluss. Die Isolierkanne Thermoboy S+ ist spülmaschinenfest und der Einsatz besteht aus einem rostfreien und doppelwandigen Edelstahlkörper. Somit ist dieses Modell bruchstabil und kann in allen Spülmaschinensystemen bis 95° C Wassertemperatur gespült werden. Hierdurch wird die Kanne 100%ig gereinigt, ein wichtiges Kriterium für den Einsatz in hygienisch anspruchsvollen Bereichen.

Ideal serving coffee pot for the professional use with practical hinged lid. The Thermoboy S+ insulated coffee pot is dishwasher safe and the liner consists of rust free twin wall stainless steel. It is practically unbreakable and can be washed in all dishwashers up to a water temperature of 95° C.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,3 l	7361-001	4006657073615
	0,6 l	7362-001	4006657073622
dunkelblau • dark-blue	0,3 l	7361-008	4006657173612
	0,6 l	7362-008	4006657173629



Room 0,3 l

0131

Ideale Kanne für Tablettssysteme im Hotel-, Gaststätten- und Krankenhausbereich. Der Klappdeckel ist mit Santoprene versiegelt und somit spülmaschinenfest. Diese ausgeschäumte Kanne ist nur für Kurzzeitwärmhaltung geeignet! Unzerbrechliches, robustes Gehäuse aus Hochglanz-Hartplastik. Unzerbrechlicher Plastikeinsatz. Verpackung: 3 Stück im Karton.

It is a ideal jug for tray systems in catering. High gloss cover made from unbreakable hardened plastic, hinged lid sealed with Santoprene, therefore the lid is dishwasher proof. This model is only for short heat retention. Unbreakable plastic insert, foam injected. Packaging unit 3 pieces.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,3 l	0131-001	4006657401319
beige • beige	0,3 l	0131-042	4006657001311
rot • red	0,3 l	0131-046	4006657201315
dunkelblau • dark-blue	0,3 l	0131-008	4006657301312



Servitherm 0,3 l 0,6 l 1,0 l 1,3 l

7201 7202 7204 7205

Isolierkanne aus Hochglanz-Kunststoff mit Drucktaste. Geeignet für Tablettssysteme im Hotel-, Gaststätten- und Krankenhausbereich. Gehäuse aus Hochglanz-Hartplastik. Vakuum-Stabilglaseinsatz. Inhalt ca. 0,3 l, 0,6 l, 1,0 l oder 1,3 l. Verpackung im Einzelkarton.

Handy jug made of high gloss hardened plastic. Suitable for catering and tray systems. Rotary lock with push button. Vacuum stable glass, size approximately 0.3 l, 0.6 l, 1.0 l or 1.3 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,3 l	7201-001	4006657720229
	0,6 l	7202-001	4006657720236
	1,0 l	7204-001	4006657720243
	1,3 l	7205-001	4006657720250
rot • red	0,3 l	7201-046	4006657720120
	0,6 l	7202-046	4006657720137
	1,0 l	7204-046	4006657720144
	1,3 l	7205-046	4006657720151
dunkelblau • dark-blue	0,3 l	7201-008	4006657720328
	0,6 l	7202-008	4006657720335
	1,0 l	7204-008	4006657720342
	1,3 l	7205-008	4006657720359
schwarz • black	0,3 l	7201-002	4006657720410
	0,6 l	7202-002	4006657720427
	1,0 l	7204-002	4006657720441
	1,3 l	7205-002	4006657272056





Top 1,0 l

2734

Bewährtes Standardmodell aus hochglänzendem Hartplastik mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton. Auch als Modell 2714 mit flachem Drehverschluss erhältlich (ohne Abbildung).

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	2734-001	4006657027342
gelb • yellow	1,0 l	2734-035	4006657327343
rot • red	1,0 l	2734-011	4006657227346
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	2734-008	4006657427340
schwarz • black	1,0 l	2734-002	4006657127349



Service 0,3 l 0,6 l 1,0 l

6831 6832 6834

Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik, Drehverschluss, Vakuum-Stabilglas. Inhalt ca. 0,3 l, 0,6 l und 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock, vacuum stable glass. Size approximately 0.3 l, 0.6 l and 1.0 l. The jug is packed in single boxes.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,3 l	6831-001	4006657068314
	0,6 l	6832-001	4006657068321
	1,0 l	6834-001	4006657068345
beige-braun • beige-brown	0,3 l	6831-1030	4006657168311
	0,6 l	6832-1030	4006657168328
	1,0 l	6834-1030	4006657168342
dunkelbraun • dark-brown	0,3 l	6831-079	4006657268318
	0,6 l	6832-079	4006657268325
	1,0 l	6834-079	4006657268349



Top Push 1,0 l

2724

Bewährtes Standardmodell aus hochglänzendem Hartplastik mit Drehverschluss zur Einhandbedienung. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock with push button. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	2724-001	4006657027243
gelb • yellow	1,0 l	2724-035	4006657327244
rot • red	1,0 l	2724-011	4006657227247
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	2724-008	4006657427241
schwarz • black	1,0 l	2724-002	4006657127240



Standard 1,0 l

6854

Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik, Drehverschluss, Stabilglas. Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock, stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	6854-001	4006657068543
beige-braun • beige-brown	1,0 l	6854-1030	4006657368544
rot • red	1,0 l	6854-072	4006657168540



Buffet 1,0 l 1,3 l 1,8 l

7334 7335 7336

Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik, Drehverschluss, Stabilglas. Inhalt ca. 1,0 l, 1,3 l und 1,8 l. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock, stable glass, size approximately 1.0 l, 1.3 l and 1.8 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	7334-001	4006657073349
	1,3 l	7335-001	4006657073356
	1,8 l	7336-001	4006657073363
beige-braun • beige-brown	1,0 l	7334-1030	4006657173346
	1,3 l	7335-1030	4006657173353
	1,8 l	7336-1030	4006657173360



klassisch & robust
classical & robust



Havanna 1,0 l 2,0 l

3994 3996

Formschöne Weithalskanne, gut geeignet für unsere Kunststoff-Teesiebe.
Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik mit Drucktaste. Vakuum-Stabilglaseinsatz.
Inhalt ca. 1,0 l und 2,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Attractive jug with wide opening, suitable for preparing tea. High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock with push button. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l and 2.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3994-001	4006657639941
	2,0 l	3996-001	4006657039963
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	3994-1022	4006657339940
	2,0 l	3994-002	4006657399401
schwarz • black	1,0 l	3994-002	4006657399401
	2,0 l	3996-002	4006657139960



Mondo + Teesieb 1,0 l

3124

Bei dieser Weithals-Kanne wird ein passendes Kunststoff-Teesieb mitgeliefert. Gehäuse aus Hochglanz-Hartplastik mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglaseinsatz mit ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic. This jug is provided with a fitting tea strainer. Rotary lock with wide opening. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3124-001	4006657231244
rot • red	1,0 l	3124-003	4006657031240
schwarz • black	1,0 l	3124-002	4006657131247



Mondo 1,0 l 1,3 l 2,0 l

3354 3355 3356

Weithalskanne mit Drehverschluss. Das Modell Mondo bietet sich für das Aufdrucken aller Art von Dekoren an. Hochglanzhülle aus Hartplastik mit Vakuum-Stabilglaseinsatz. Inhalt ca. 1,0 l, 1,3 l oder 2,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Jug with wide opening. High gloss cover made from hardened plastic, alternatively with decoration. Available with standard rotary lock. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l, 1.3 l or 2.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3354-001	4006657033541
	1,3 l	3355-001	4006657033558
	2,0 l	3356-001	4006657033565
rot • red	1,0 l	3354-003	4006657233545
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	3354-008	4006657633543
	1,0 l	3354-002	4006657133548
schwarz • black	1,3 l	3355-002	4006657133555
	2,0 l	3356-002	4006657133562



Mondo Push 1,0 l 1,3 l 2,0 l

3144 3145 3146

Weithalskanne mit Drucktastenverschluss. Das Modell Mondo bietet sich für das Aufdrucken aller Art von Dekoren an. Hochglanzhülle aus Hartplastik mit Vakuum-Stabilglaseinsatz. Inhalt ca. 1,0 l, 1,3 l oder 2,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Jug with wide opening. High gloss cover made from hardened plastic, alternatively with decoration. Available with push button. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l, 1.3 l or 2.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3144-001	4006657314343
	1,3 l	3145-001	4006657031455
	2,0 l	3146-001	4006657031462
rot • red	1,0 l	3144-003	4006657314244
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	3144-008	4006657314442
	1,3 l	3145-008	4006657131452
schwarz • black	1,0 l	3144-002	4006657314145
	1,3 l	3145-002	4006657231459
	2,0 l	3146-002	4006657131469



Macro 1,0 l

3884

Weithalskannen-Modell, wahlweise mit Dekordruck. Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik. Vakuum-Stabilglaseinsatz mit ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Jug with wide opening. High gloss cover made from hardened plastic, alternatively with decoration. Rotary lock. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3884-001	4006657138840





Tea Boy 1,0l 1,3l 2,0l

3334 3335 3336

Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik. Weithalskanne mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglas. Inhalt ca. 1,0 l, 1,3 l oder 2,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock with wide opening. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l, 1.3 l or 2.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3334-001	4006657033343
	1,3 l	3335-001	4006657033350
	2,0 l	3336-001	4006657033367
schwarz • black	1,0 l	3334-002	4006657133340
	1,3 l	3335-002	4006657133357
	2,0 l	3336-002	4006657133364



Airpot 1,9 l

8196

Ideal für den Einsatz an Buffettheken oder im Büro. Kanne mit Pumpsystem aus Hochglanz-Hartplastik mit Tragehenkel. Im Boden der Isolierkanne ist eine Drehvorrichtung eingearbeitet, die es ermöglicht, die Kanne um 360° um die eigene Achse zu drehen. Vakuum-Stabilglaseinsatz mit ca. 1,9 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Ideal for buffets and for using in the office. High gloss cover made from hardened plastic, with pumping system, vacuum stable glass, size approximately 1.9 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
grau/hellblau • grey/light blue	1,9 l	8196-088	4006657281966
gelb/grau • yellow/grey	1,9 l	8196-089	4006657181969
hellblau/gelb • light blue/yellow	1,9 l	8196-087	4006657081962



Tea Boy Push 1,0l 1,3l 2,0l

3154 3155 3156

Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik. Weithalskanne mit Einhandbedienung durch Drucktaste. Vakuum-Stabilglas. Inhalt ca. 1,0 l, 1,3 l oder 2,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock with push button. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l, 1.3 l or 2.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3154-001	4006657031547
	1,3 l	3155-001	4006657031554
	2,0 l	3156-001	4006657031561
schwarz • black	1,0 l	3154-002	4006657131544
	1,3 l	3155-002	4006657131551
	2,0 l	3156-002	4006657131568



Ciento 0,9 l

5614

Außergewöhnliche Linienführung, bestehend schlichte Form. Mit dem völlig neuartigen Convex-Design verschmelzen Griff und Kannenkörper erstmals zu einem einheitlichen Ganzen. Kein optisch störender Henkel – sondern pures Design! Sehr gute Warmhaltung durch doppelwandigen Vakuum-Stabilglaseinsatz mit ca. 0,9 l Inhalt für bis zu sieben Tassen. Mit 5-jähriger Helios Warmhaltegarantie und ergonomischem Schraubverschluss. Verpackung im Einzelkarton.

Unusual lines, enchantingly simple shape. With the completely innovative Convex Design, the jug's handle and body blend to a unified whole. No lug handle to spoil the lines – just pure design! Particularly good heat retention due to double-walled evacuated stable glass flask with ca. 0.9 l capacity for up to seven cups. With five-year Helios heat retention guarantee and ergonomic screw top. Packaged in individual cartons.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,9 l	5614-001	4006657056144
aqua • aqua	0,9 l	5614-127	4006657356145
kiwi • kiwi	0,9 l	5614-126	4006657561419
brombeer • blackberry	0,9 l	5614-131	4006657561426
schwarz • black	0,9 l	5614-002	4006657156141



Big Lady 1,0 l

3164

Formschöne Weithalskanne mit großer Einfüllöffnung, ideal geeignet für das Einlegen unserer Kunststoff-Teesiebe. Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Well designed jug with a wide opening. The jug is ideal for using our tea strainer. High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	3164-001	4006657031646
rot • red	1,0 l	3164-011	4006657231640
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	3164-008	4006657631648
schwarz • black	1,0 l	3164-002	4006657131643



Weitere Infos und Aktionen online:
More information online:
www.helios-wertheim.com

RENATURE

DIE UMWELTFREUNDLICHE ISOLIERKANNE

7954

Diese Marken-Isolierkanne aus der „my green helios“ Serie ist aus 98% recyceltem Kunststoff hergestellt. Verpackungsmaterial aus nachhaltiger Forstwirtschaft. Mit dem Kauf dieses Produkts leisten Sie einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz.

This brand vacuum jug is made from 98% recycled plastic. Materials for packaging sustainable forestry. By purchasing this product you are making an active Contribution to environmental protection.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
schwarz • black	1,0 l	7954-333	4006657795418



98%
Recycling
Kunststoff



Press + Drink 1,0 l

7964

Designerkanne für Trendbewusste. Hülle aus Hartplastik in matter Optik. Drehverschluss mit Drucktaste sind bei diesem Modell Standard. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Cover made from hardened plastic. Rotary lock with push button. Vacuum stable glass size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	7964-001	4006657379649
schwarz • black	1,0 l	7964-002	4006657479646

Day 1,0 l

7934

Eine Isolierkanne, die jeder Situation gerecht wird. Robust, funktionell und handlich. Hochglanzhülle aus Hartplastik mit Drehverschluss und Vakuum-Stabilglaseinsatz. Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

A jug for every day and every situation. Robust, functional and handy. High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock, vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	7934-001	4006657079341
dunkelrot • dark-red	1,0 l	7934-046	4006657479349
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	7934-008	4006657279345
schwarz • black	1,0 l	7934-002	4006657379342



Globe 1,0 l

2554

Formschöne Isolierkanne im Kugeldesign. Hochglanzhülle aus Hartplastik mit Vakuum-Stabilglaseinsatz. Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	2554-001	4006657025546
rot • red	1,0 l	2554-011	4006657225540
dunkelblau • dark-blue	1,0 l	2554-008	4006657325547
schwarz • black	1,0 l	2554-002	4006657125543



Skyline 1,0 l

5554

Ein turmähnliches Design macht dieses Modell zum idealen Werbeträger für alle Druckvorhaben. Hochglanzhülle aus Hartplastik mit Vakuum-Stabilglaseinsatz. Die Kanne ist mit einem Drehverschluss ausgestattet. Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock. This jug is a perfect medium for advertising imprint. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	5554-001	4006657055543
rot • red	1,0 l	5554-011	4006657255547
royalblau • royal blue	1,0 l	5554-012	4006657355544
schwarz • black	1,0 l	5554-002	4006657155540



Hawaii 1,0l

2884

Zweckmäßige Kanne mit Drehverschluss. Ideal geeignet für Werbedrucke aller Art. Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik. Vakuum-Stabilglaseinsatz ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock. This model is ideal for all kinds of imprint. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0l	2884-001	4006657288088
blau • blue	1,0l	2884-016	4006657288057
schwarz • black	1,0l	2884-002	4006657288019
rot/schwarz • red/black	1,0l	2884-1007	4006657288453
blau/schwarz • blue/black	1,0l	2884-1006	4006657288446



Hawaii Push 1,0l

2824

Zweckmäßige Kanne mit Drucktaste. Ideal geeignet für Werbedrucke aller Art. Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik. Vakuum-Stabilglaseinsatz ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock with push button. This model is ideal for all kinds of imprint. Vacuum stable glass size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß/schwarz • white/black	1,0l	2824-1019	4006657282215
schwarz • black	1,0l	2824-002	4006657282017
rot/schwarz • red/black	1,0l	2824-1007	4006657282178
blau/schwarz • blue/black	1,0l	2824-1006	4006657282161



Rio Push 1,0l

2834

Hochglanz-Umhüllung aus transparentem Hartplastik. Drucktaste im Henkel. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Cover made from hardened plastic, transparent frosted. Rotary lock with push button. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
gelb/schwarz • yellow/black	1,0l	2834-1005	4006657283120
orange/schwarz • orange/black	1,0l	2834-1016	4006657283106
türkis/schwarz • turquoise/black	1,0l	2834-1015	4006657283090
blau/schwarz • blue/black	1,0l	2834-1006	4006657283113



Shiny 1,0l

2874

Stilvolles, zeitloses Design zeichnen diese Kanne aus. Passt auf jeden Tisch und praktisch zu jedem Kaffeeservice. Hartplastikoberteil und Drehverschluss chromfarbig bedampft. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Cover made from hardened plastic. Body and rotary lock chromium plated. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
verchromt/schwarz chromed/black	1,0l	2874-002	4006657128742



Rio 1,0l

2894

Frisch & frisch empfiehlt sich diese Isolierkanne im "frosted" Look. Zum Beispiel für alle, die mit ihrer Kanne nicht nur Kaffee heiß, sondern kühle Getränke auch kalt halten wollen. Umhüllung aus transparentem Hartplastik, Drehverschluss. Bei diesem Modell können die Farben nach Belieben variiert werden. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Cover made from hardened plastic, rotary lock. Body transparent frosted. Keeps your coffee hot and cool drinks cool. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
gelb • yellow	1,0l	2894-020	4006657288842
orange • orange	1,0l	2894-021	4006657288835
türkis • turquoise	1,0l	2894-022	4006657288859
blau • blue	1,0l	2894-019	4006657288828



Shiny Push 1,0l

2814

Edel und funktionell sind die Charakteristika des Modells Shiny Push. Hartplastikoberteil und Drehverschluss sind chromfarbig bedampft. Die Drucktaste rundet das durchdachte Profil dieser Kanne ab. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

Cover made from hardened plastic, rotary lock with push button. Body and push button chromium plated. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
verchromt/schwarz chromed/black	1,0l	2814-002	4006657028141

+ Helios Isolierkannen:
Seit Generationen beliebte Begleiter
Helios vacuum jugs: A popular
companion for generations



Relax 1,0l

6234

Hochglanzhülle aus Hartplastik mit Drehverschluss und Vakuum-Stabilglaseinsatz.
Inhalt ca. 1,0l. Verpackung im Einzelkarton. Auch als Art. Nr. 6214 mit flachem
Drehverschluss erhältlich (ohne Abbildung).

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock. Vacuum stable glass,
size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0l	6234-001	4006657062343
rot • red	1,0l	6234-011	4006657262347
dunkelblau • dark-blue	1,0l	6234-008	4006657362344
schwarz • black	1,0l	6234-002	4006657162340



Nostalgie 1,0l

7984

Dieses Modell sorgt durch die nostalgische Ausführung für ein klassisches Ambiente. Die
Umhüllung besteht aus Hochglanz-Hartplastik. Mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglasein-
satz mit ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock. Vacuum stable glass, size
approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0l	7984-001	4006657079846
dunkelblau • dark-blue	1,0l	7984-008	4006657179843



Relax Push 1,0l

6224

Hochglanzhülle aus Hartplastik mit Einhandbedienung durch Drucktaste und
Vakuum-Stabilglaseinsatz. Inhalt ca. 1,0l. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic, rotary lock with push button.
Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0l	6224-001	4006657062244
rot • red	1,0l	6224-011	4006657262248
dunkelblau • dark-blue	1,0l	6224-008	4006657362245
schwarz • black	1,0l	6224-002	4006657162241



Picnic 1,0l

1924

Warmhaltegefäß für Speisen aus Hochglanz-Hartplastik. Wahlweise mit Dekor. Zwi-
schendeckel mit Gummidichtung, auswechselbarer Kunststoffeinsatz. Inhalt ca. 1,0 l.
Verpackung im Einzelkarton. Modell 1934 mit zusätzlichem Portionseinsatz.

Food jar, high gloss cover made from hardened plastic (available with decoration),
inner lid with rubber sealing ring, pouring edge, removable plastic insert. Size approxi-
mately 1.0 l. Separate plastic portion insert for item 1934.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
grau • grey	1,0l	1924-047	4006657192415
grau/Venezia • grey/Venezia	1,0l	1924-2154-047	4006657219242
grau/Cucina • grey/Cucina	1,0l	1924-2132-047	4006657119245
grau/Monaco • grey/Monaco	1,0l	1924-2149-047	4006657019248
grau • grey	1,0l	1934-047	4006657193412
grau/Venezia • grey/Venezia	1,0l	1934-2154-047	4006657219341
grau/Cucina • grey/Cucina	1,0l	1934-2132-047	4006657119344
grau/Monaco • grey/Monaco	1,0l	1934-2149-047	4006657019347



Thermobird 1,0l

2794

Liebhabermodell mit Vogelmotiv. Umhüllung aus Hochglanz-Hartplastik mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglaseinsatz ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
schwarz/Paradiesvogel black/Bird of paradise	1,0 l	2794-2107-002	4006657127943
schwarz/Pinguin black/Penguin	1,0 l	2794-2109-002	4006657027946



Thermobär 1,0l

2844

Isolierkanne mit Bärenmotiv. Umhüllung aus Hochglanz-Hartplastik mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglaseinsatz ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton

High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	2844-001	4006657328449
braun • brown	1,0 l	2844-070	4006657128445



Thermocat 1,0l

2854

Isolierkanne mit Katzenmotiv. Umhüllung aus Hochglanz-Hartplastik mit Drehverschluss. Vakuum-Stabilglaseinsatz ca. 1,0 l Inhalt. Verpackung im Einzelkarton.

High gloss cover made from hardened plastic. Rotary lock. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	2854-001	4006657028547
schwarz • black	1,0 l	2854-002	4006657128544



Elegance 0,25l | 0,5l | 0,75l | 1,0l

5441 5442 5443 5444

Praktisch und handlich. Isolierflasche aus Hartplastik. Schraubverschluss, Ausgusslippe, Henkelbecher, Vakuum-Stabilglas. Ideal für den Einsatz im Outdoorbereich. Inhalt ca. 0,25 l, 0,5 l, 0,75 l oder 1,0 l. Verpackungseinheit 6 Stück.

High gloss cover made from hardened plastic, modern colour combinations, special closure, spout, vacuum stable glass, size approximately 0.25 l, 0.5 l, 0.75 l or 1.0 l. Packaging unit 6 pieces.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0,25 l	5441-001	4006657154413
	0,5 l	5442-001	4006657154420
	0,75 l	5443-001	4006657154437
	1,0 l	5444-001	4006657154444
rot • red	0,25 l	5441-011	4006657754415
	0,5 l	5442-011	4006657754422
	0,75 l	5443-011	4006657754439
taubenblau • dove-coloured	0,25 l	5441-005	4006657254410
	0,5 l	5442-005	4006657254427
	0,75 l	5443-005	4006657254434
	1,0 l	5444-005	4006657254441
schwarz • black	0,25 l	5441-002	4006657554411
	0,5 l	5442-002	4006657554428
	0,75 l	5443-002	4006657554435
	1,0 l	5444-002	4006657554442



Karibik 0,5l | 0,75l

5452 5453

Modernes und trendiges "frozen" Design. Ideal für Ihren Werbeaufdruck oder für die Anbringung von farbigen Dekoren. Umhüllung aus Hartplastik, matt, Schraubverschluss, Ausgusslippe, Henkelbecher, Vakuum-Stabilglas, Inhalt ca. 0,5 l und 0,75 l.

Cover made from hardened plastic, transparent, frosted, special closure, spout. This jug is a perfect medium for advertising imprinting or any kind of decorations. Vacuum stable glass, size approximately 0.5 l and 0.75 l.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
gelb • yellow	0,5 l	5452-020	4006657254526
	0,75 l	5453-020	4006657254533
orange • orange	0,5 l	5452-021	4006657454520
	0,75 l	5453-021	4006657454537
türkis • turquoise	0,5 l	5452-022	4006657354523
	0,75 l	5453-022	4006657354530
blau • blue	0,5 l	5452-019	4006657154529
	0,75 l	5453-019	4006657154536



EDELSTAHL
STAINLESS STEEL

Lieferbar ab Sommer 2013
Available as from summer 2013



Contur 0,6l 1,0l

6532 6534

Schlank, puristisch, elegant - so präsentiert sich unser neues Modell Contur. Modernes Design, interpretiert in zeitloser Eleganz. Mit Contur setzen Anspruchsvolle einen echten Akzent. Die Isolierkanne mit doppelwandigem Helios Vakuum-Stabilglas-Einsatz ist zusätzlich zu ihrer schlichten Eleganz überaus robust konstruiert. Griff, Ausgießer und Drehverschluss bestehen aus hochwertigem Kunststoff, der Mantel ist aus Edelstahl gefertigt. Auch bei der Contur bieten wir durch den verspiegelten Helios Isolierkolben beste Warmhalteigenschaften. Wahlweise erhältlich in polierter oder mattierter Edelstahl-Optik und als Contur Push mit komfortabler Einhandbedienung.

Slim, purist, elegant - this is how our new Contur model presents itself. Modern design, interpreted in timeless elegance. Sophisticated customers set a genuine accent with Contur. In addition to its simple elegance, the vacuum jug with double-walled Helios vacuum stable glass refill is thoroughly robust in its construction. Handle and spout are made of high-quality plastic; the metal casing is produced in stainless steel. As with our other models, Contur too offers the highest heat retention properties with the reflective Helios vacuum liners. Optionally available in polished or matt stainless steel look and as Contur Push with comfortable one-hand operation.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
poliertes Oberteil und schwarze Garnituren polished top and black trim	1,0l	6534-5002	4006657065344
mattiertes Oberteil und schwarze Garnituren matt top and black trim	1,0l	6534-6002	4006657165341
poliertes Oberteil und schwarze Garnituren polished top and black trim	0,6l	6532-5002	4006657065320
mattiertes Oberteil und schwarze Garnituren matt top and black trim	0,6l	6532-6002	4006657165327



Jetzt Fan werden und auf dem Laufenden bleiben
www.facebook.de/isolierkannen

Conference 1,0l

2634

Die perfekte Kombination aus Eleganz und Funktion - das Modell Conference. Durch das hochglanzpolierte, hochwertig verarbeitete Edelstahlgehäuse erhält die Isolierkanne einen exklusiven Look. Eine komfortable Einhandbedienung wird durch das neuartige Klappdeckelsystem ermöglicht. Funktionen wie Spülmaschinenfestigkeit und Unzerbrechlichkeit sind ideal für den Einsatz im Profi-Bereich.

The perfect combination of elegance and function - the Conference model. The high-gloss stainless steel casing in premium workmanship gives the insulating jug an exclusive look. An innovative hinged-lid system permits comfortable single-hand operation. Such functions as dishwasher safety and unbreakability make it ideal for professional use.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0l	2634	4006657026345

Contur Push 0,6l 1,0l

6542 6544



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
poliertes Oberteil und schwarze Garnituren polished top and black trim	1,0l	6544-5002	4006657065443
mattiertes Oberteil und schwarze Garnituren matt top and black trim	1,0l	6544-6002	4006657165440
poliertes Oberteil und schwarze Garnituren polished top and black trim	0,6l	6542-5002	4006657065429
mattiertes Oberteil und schwarze Garnituren matt top and black trim	0,6l	6542-6002	4006657165426

Diamant 0,3l 0,6l 1,0l

2621 2622 2624

Vollendet in Design und Funktion. Das Modell besticht durch die extravagante und außergewöhnliche Form und überzeugt durch professionelle Funktionen wie Spülmaschinenfestigkeit und Unzerbrechlichkeit. Die Vollmetallkanne ist hochwertig verarbeitet. Eine einfache und komfortable Einhandbedienung ist durch das Klappdeckelsystem garantiert. Keine andere Isolierkanne hält Ihre Getränke derart stuvoll über Stunden heiß bzw. kalt!

Perfect in design and function. The model is eye-catching in its extravagant and unusual form and makes a convincing impact through professional functions such as dishwasher safety and unbreakability. The full metal jug is manufactured to the highest standards of workmanship. No other insulating jug can keep your drinks hot or cold for hours in such style!



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	0,3l	2621	4006657026215
	0,6l	2622	4006657026222
	1,0l	2624	4006657026246



Brilliant 0,6l 1,0l 1,5l

2612 2614 2615

Edle Vollmetallkanne mit Klappdeckelverschluss. Das Modell Brilliant ist eine spülmaschinenfeste, doppelwandige Edelstahlkanne mit einem Deckel und Henkel aus Metall. Durch den bruchsicheren Isolierersatz bleiben alle eingefüllten Getränke sehr lange heiß.

A quality metal coffee pot with hinged lid. The Brilliant model is a dishwasher-proof, twin wall stainless steel coffee pot with metal lid and handle. The unbreakable insulated layer keeps all drinks hot for hours.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	0,6 l	2612	4006657026123
	1,0 l	2614	4006657026147
	1,5 l	2615	4006657026154



Enduro 1,0l 1,5l 2,0l

2004 2005 2006

Unzerbrechliche, vakuumgepumpte Isolierkanne aus rostfreiem Edelstahl. Zeitloses, edles Design mit Drehverschluss. Drei verschiedene Größen, Inhalt ca. 1,0 l, 1,5 l und 2,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Unbreakable, insulated jug with vacuum in between two stainless steel bodies, rotary lock. Three different sizes approximately 1.0 l, 1.5 l and 2.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	2004	4006657020046
	1,5 l	2005	4006657020053
	2,0 l	2006	4006657020060



Rondo Push 1,0l 1,5l

2064 2065

Funktionelle Einhandbedienung und zeitloses, edles Design. Doppelwandige, vakuumgepumpte Edelstahlkanne aus rostfreiem Edelstahl. Henkel und Ausgießer Kunststoff verchromt. Drehverschluss mit Drucktaste. Zwei verschiedene Größen, Inhalt ca. 1,0 l und 1,5 l. Verpackung im Einzelkarton.

Double walled insulated jug with vacuum in between two stainless steel bodies. Stopper and spout chromium plated plastic. Rotary lock with push button. Two different sizes approximately 1.0 l and 1.5 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	2064	4006657020640
	1,5 l	2065	4006657020657



Enduro Push 1,0l 1,5l 2,0l

2014 2015 2016

Unzerbrechliche, vakuumgepumpte Isolierkanne aus rostfreiem Edelstahl. Zeitloses, edles Design mit Drehverschluss. Drei verschiedene Größen, Inhalt ca. 1,0 l, 1,5 l und 2,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Unbreakable, insulated jug with vacuum in between two stainless steel bodies, rotary lock. Three different sizes approximately 1.0 l, 1.5 l and 2.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	2014	4006657020145
	1,5 l	2015	4006657020152
	2,0 l	2016	4006657020169



Opal 0,6l

2013

Funktionelle Einhandbedienung und modernes Design. Doppelwandige, vakuumgepumpte Edelstahlkanne aus rostfreiem Edelstahl. Henkel und Ausgießer Kunststoff verchromt. Drehverschluss mit Drucktaste. Inhalt ca. 0,6 l. Verpackung im Einzelkarton.

Robust, functionell and handy. Insulated jug with vacuum in between two stainless steel bodies. Stopper and spout chromium plated plastic. Rotary lock with push button. Size approximately 0.6 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	0,6 l	2013	4006657020138



Safir 1,0l 1,5l 2,0l

2314 2315 2316

Durch die funktionelle Einhandbedienung und das ansprechende Design ist diese rostfreie Edelstahlkanne für alle Gelegenheiten bestens geeignet. Doppelwandig, vakuumgepumpt, unzerbrechlich. Drei verschiedene Größen ca. 1,0 l, 1,5 l und 2,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Unbreakable, insulated jug with vacuum in between two stainless steel bodies. Rotary lock with push button. Three different sizes approximately 1.0 l, 1.5 l and 2.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	2314	4006657023146
	1,5 l	2315	4006657023153
	2,0 l	2316	4006657023160





Zip 0,6 l

2012

Funktionelle Einhandbedienung und modernes Design. Doppelwandige vakuumgepumpte Edelstahlkanne aus rostfreiem Edelstahl. Drehverschluss mit Drucktaste. Inhalt ca. 0,6 l. Verpackung im Einzelkarton.

Robust, functional and handy. Insulated jug with vacuum in between two stainless steel bodies. Rotary lock with push button, size approximately 0.6 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	0,6 l	2012	4006657020121



+ Besonders praktisch durch große Einfüllöffnung
Particularly practical owing to the large opening



Mondial 1,3 l

2415

Doppelwandige Edelstahlkanne mit ca. 1,3 l Inhalt. Verbesserte Reinigungsmöglichkeit durch die weite Einfüllöffnung von ca. 8 cm Durchmesser. Ideale Handhabung durch den offenen Griff und Drehverschluss. Verpackung im Einzelkarton.

Double walled insulated jug made of stainless steel, size approximately 1.3 l. Rotary lock. Ideal cleaning possibility due to the approximately 8 cm wide neck orifice. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,3 l	2415	4006657024150



Mondial Push 1,3 l

2405

Doppelwandige Edelstahlkanne mit ca. 1,3 l Inhalt. Verbesserte Reinigungsmöglichkeit durch die weite Einfüllöffnung von ca. 8 cm Durchmesser. Ideale Handhabung durch den offenen Griff und Drucktastenverschluss. Verpackung im Einzelkarton.

Double walled insulated jug made of stainless steel, size approximately 1.3 l. Ideal cleaning possibility due to the approximately 8 cm wide neck orifice. Rotary lock with push button. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,3 l	2405	4006657024051



Champion 0,6 l 1,0 l 1,5 l

6522 6524 6525

Stilvolle Isolierkanne, Umhüllung aus rostfreiem, poliertem Edelstahl. Drehverschluss, Henkel, Boden und der Ausgießer bestehen aus Kunststoff. Erhältlich in drei verschiedenen Größen, Inhalt ca. 0,6 l, 1,0 l und 1,5 l. Vakuum-Stabilglas, Verpackung im Einzelkarton.

Stylish vacuum jug, casing in rust-free, polished stainless steel. Screw cap, handle, base and spout are made of plastic. Available in three different sizes, contents ca. 0.6 l, 1.0 l or 1.5 l. Vacuum-stable glass, packed in individual carton.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
dunkelbraun • dark-brown	0,6 l	6522-079	4006657065221
dunkelbraun • dark-brown	1,0 l	6524-079	4006657065245
dunkelbraun • dark-brown	1,5 l	6525-079	4006657065252
schwarz • black	0,6 l	6522-002	4006657165228
schwarz • black	1,0 l	6524-002	4006657165242
schwarz • black	1,5 l	6525-002	4006657165259



Finesse 1,0 l

6974

Isolierkanne aus rostfreiem, mattem Edelstahl. Drehverschluss, Ausgießer, Henkel und Boden aus Kunststoff. Vakuum-Stabilglas, Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Insulated jug, stainless steel body, mat, rotary lock. Vacuum-stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	6974-002	4006657069748



Finesse Push 1,0 l

6984

Isolierkanne aus rostfreiem, mattem Edelstahl. Drehverschluss mit Drucktaste. Ausgießer, Henkel und Boden aus Kunststoff. Vakuum-Stabilglas, Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Insulated jug, stainless steel body, mat, rotary lock with push button. Vacuum-stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	6984-002	4006657069847





Gala 1,0l

6954

Die Kanne besitzt eine Hülle aus rostfreiem, polierten Edelstahl. Drehverschluss, Ausgießer, Henkel und Boden aus Kunststoff. Mit Vakuum-Stabilglaseinsatz. Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Insulated jug, stainless steel body, rotary lock. Vacuum-stable glass approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	6954-002	4006657695244



Gala Push 1,0l

6964

Die Kanne besitzt eine Hülle aus rostfreiem, polierten Edelstahl. Drehverschluss aus Kunststoff mit praktischer Drucktastenbedienung. Vakuum-Stabilglas ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton

Insulated jug, stainless steel body, rotary lock with push button. Vacuum stable glass approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	6964-002	4006657069649



Swing Comfort 1,0l 1,5l

7314 7315

Isolierkanne mit Drehverschluss. Umhüllung aus verchromtem Stahl. Der Drehverschluss, Henkel und Boden bestehen aus Kunststoff. Mit Vakuum-Stabilglaseinsatz. Inhalt ca. 1,0 l und 1,5 l. Verpackung im Einzelkarton.

Chromium plated metal body, rotary lock, stable glass, available in the size approximately 1.0 l and 1.5 l. The jug is packed in single boxes.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
dunkelbraun • dark-brown	1,0 l	7314-079	4006657073141
	1,5 l	7315-079	4006657073158



Starlight 1,0l

2044

Stilvolle Isolierkanne für hohe Ansprüche. Umhüllung aus rostfreiem Edelstahl, hochwertig verarbeitet. Umhüllung gebürstet. Verschluss und Ausgießer Kunststoff verchromt. Henkel Stahl verchromt. Vakuum-Stabilglas, Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Stainless steel body. Stopper and spout chromium plated plastic, handle chromium plated metal. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl gebürstet stainless steel body mat	1,0 l	2044	4006657020442



Starlight 1,0l

2054

Stilvolle Isolierkanne für hohe Ansprüche. Umhüllung aus rostfreiem Edelstahl, hochwertig verarbeitet. Umhüllung verchromt. Verschluss und Ausgießer Kunststoff verchromt. Henkel Stahl verchromt. Vakuum-Stabilglas, Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Chromium plated metal body. Stopper and spout chromium plated plastic, handle chromium plated metal. Vacuum stable glass, size approximately 1.0 l. The jug is packed in single boxes.



Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Stahl verchromt chromium plates metal body	1,0 l	2054	4006657020541



Traugott Bulle erfand 1909 die erste Helios Isolierkanne.
Traugott Bulle invented the first Helios insulating jug in 1909.



Coffeestation 2,5l 3,5l

8257 8259

Ideal für die dezentrale Kaffeeversorgung. Umhüllung aus doppelwandigem, vakuumgepumpten Edelstahl, dadurch ist die Kanne bruchsicher. Pumpsystem aus Hartplastik, Pumpebel aus verchromten Stahl. Pro Pumpvorgang können, je nach Füllstand, ca. 120 ml Flüssigkeit ausgepumpt werden. Dank des stabilen Tragegriffes ist die Coffeestation leicht und einfach zu transportieren. Die im Boden eingearbeitete Drehvorrichtung ermöglicht es, die Kanne um 360° um die eigene Achse zu drehen. Mit aufgeklapptem Deckel passt die Coffeestation unter viele Kaffeeautomaten. Verpackung im Einzelkarton.

Ideal for decentralised coffee supply. Casing made of double-wall, vacuum-pumped stainless steel making the jug unbreakable. Pump system made of hard plastic, pump lever in chromed steel. Depending on the volume remaining in the jug, ca. 120 ml of liquid can be dispensed per pump action. Thanks to the stable handle, the Coffeestation is light and easy to transport. The built-in swivel base allows the jug to be rotated by up to 360°. With flipped-back lid, the Coffeestation fits under a wide range of coffee makers. Packed in individual box.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	2,5l	8257	4006657082570
	3,5l	8259	4006657082594



MAXX 6,0l 10,0l

8306 8300

Helios MAXX eignet sich hervorragend für den professionellen Einsatz im Krankenhaus, im Altenpflegebereich, in Kantine und Casino, bei Konferenzen und im Gaststättenbetrieb. MAXX hält Getränke viele Stunden lang heiß bzw. tagelang kühl, ohne elektrische Beheizung oder zusätzliche Dämmung.

Helios MAXX is ideally suited to professional use in hospitals, nursing homes, canteens and cafeterias, for conferences and in the restaurant trade. MAXX keeps hot drinks hot for hours or cool drinks cool for days, without electrical heating or additional insulation.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	6,0l	8306	4006657083065
	10,0l	8300	4006657083003



Pipe 2,5l

8207

Durch extra großes Fassungsvermögen ideal für den Einsatz an Buffettheken oder im Büro geeignet. Umhüllung aus doppelwandigem, vakuumgepumpten Edelstahl. Pumpsystem aus Hartplastik. Im Boden der Isolierkanne ist eine Drehvorrichtung eingearbeitet, die es ermöglicht die Kanne um 360° um die eigene Achse zu drehen. Pro Pumpvorgang können ca. 25 – 40 ml Flüssigkeit ausgepumpt werden. Inhalt 2,5l. Verpackung im Einzelkarton.

The volume makes it ideal for buffets and for using in the office. Insulated jug with vacuum in between two stainless steel bodies with pumping system, size approximately 2.5l. The jug is packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	2,5l	8207	4006657082075



Sport 0,5l 0,75l 1,0l

1002 1003 1004

Doppelwandige, vakuumgepumpte Isolierflasche aus rostfreiem Edelstahl. Da unzerbrechlich, ideal für den Einsatz im Outdoorbereich und für unterwegs. Drehverschluss und Innenteil des Edelstahlbechers aus schwarzem Kunststoff. Durch den Druckknopf im Verschluss ist dieses Modell leicht mit einer Hand zu bedienen. Drei verschiedene Größen ca. 0,5 l, 0,75 l und 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Insulated flask with vacuum in between two stainless steel bodies. Ideal outdoor use due to its unbreakable material. Rotary lock with push button and inside of stainless steel cup are made of black plastic. Three different sizes approximately 0.5 l, 0.75 l and 1.0 l.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	0,5l	1002	4006657100021
	0,75l	1003	4006657100038
	1,0l	1004	4006657100045





PRAKTISCHES
PRACTICAL



Pure

0504 0514

Der Flaschenkühler Pure ist ein hochwertiges Designstück von Helios. Klare, aber dennoch sanfte Linienführung verleihen Pure seine außergewöhnliche Ausstrahlung. Er wird völlig automatisch zum Blickfang eines jeden Besprechungstisches. Einstellmöglichkeit für sechs Konferenzflaschen von 0,20 l bis 0,33 l (maximal 0,50 l möglich). Sehr gute Kühlfunktion durch innenliegendes Kühlakku-Element. Vorgekühlte Getränke bleiben bis zu sechs Stunden frisch und kühl. Ober- und Unterteil bestehen aus robustem Kunststoff (ggf. verchromt).

The Pure bottle cooler is a further design highlight from Helios. Clear yet smoothly-flowing lines lend Pure its unusual charm. It automatically draws all eyes on every conference table. Takes up to six conference bottles of 0.20 l to 0.33 l (0.50 l max. possible). Very good cooling function thanks to internal ice pack element. Pre-chilled drinks stay fresh and cool for up to six hours. Upper and lower sections made of stable plastic (in some cases chrome-plated).

Farbe / Colour	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	0504-001	4006657105040
schwarz • black	0504-002	4006657205047
chrom/weiß • chromed/white	0514-001	4006657105149
chrom/schwarz • chromed/black	0514-002	4006657205146



Service Station

ST 8210



Einstellmöglichkeiten:	Possible settings:
Vorne: 8 x 6 cm (doppelt)	front: 8 x 6 cm (doubled)
Mitte: 8 cm (doppelt)	middle: 8 cm (doubled)
Hinten: 12,5 x 8,5 cm (einfach)	back: 12.5 x 8.5 cm (single)

Mit der Helios Service Station halten Sie Ordnung an der Buffettheke. Alles hat seinen Platz und es ist stets aufgeräumt und übersichtlich. Mit insgesamt fünf verschiedenen Einstellmöglichkeiten für beispielsweise Milchbeutel, Zucker, Kaffeebecher oder Teebeutel bietet sie einen perfekten Service rund um die Heißgetränkeversorgung mit Helios Pump-Isolierkannen. Sie können mehrere Service Stationen modular miteinander verbinden bzw. an die baugleiche Halterung des Helios Tropfen-Fängers (TF 8200) anschließen. So lassen sich beliebig viele Module aneinander reihen. Das Verbindungssystem ist sehr robust und einfach zu bedienen. Die Service Station besteht aus strapazierfähigem Hartplastik.

With the Helios Service Station, you keep things tidy on the buffet. There is a place for everything so that all the items can be clearly arranged and are easy to find. With a total of five different compartments, for example for milk bags, sugar, coffee mugs or teabags, they offer a perfect service to complement the hot beverages served in Helios pump vacuum jugs. You can combine a number of service station modules or connect them to the identically constructed holder of the Helios drip catcher (TF 8200). This means that any number of modules can be attached in a row. The attachment system is very robust and simple to operate. The service station is made of heavy-duty hard plastic.

Farbe / Colour	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
schwarz • black	ST 8210	4006657082105

Wir empfehlen den Einsatz der Helios Service Station zusammen mit dem Helios Tropfenfänger (TF 8200) und den Helios Pumpisoliertkannen Coffeestation in 2,5 l / 3,5 l oder der Pumpkanne Pipe 2,5 l.

We recommend using the Helios Service Station together with the Helios drip catcher (TF 8200) and the Helios pump insulating jug Coffeestation in 2.5 l / 3.5 l or the pump jug Pipe 2.5 l.



Tropfen-Fänger

TF 8200



Durchmesser Einstellöffnung: 15,5 cm
Diameter opening: 15.5 cm



Die ideale Ergänzung zu unseren Pumpkannen (Modell Art.-Nr. 8196, 8207, 8257 und 8259). Die Abtropfschale und die Halterung für die Kanne sind aus stabilem schwarzen Kunststoff. Das Abtropfgitter ist aus rostfreiem Edelstahl. Der Tropfen-Fänger hat seitlich eine Verbindungseinrichtung, um mehrere Tropfen-Fänger aneinanderzureihen oder wahlweise mit der Helios Service Station (ST 8210) zu kombinieren. So können Sie ohne Probleme Kaffee und Tee gemeinsam mit allen Zugaben, wie etwa Milchbeutel und Zucker, servieren.

The ideal complement to our pump jugs (Model Art.-No. 8196, 8207, 8257 and 8259). The drip tray and the holder for the jug are made of stable black plastic. The drip mesh is in stainless steel. The drip catcher has a connector at the side so that a number of drip catchers can be lined up or, alternatively, combined with the Helios Service Station (ST 8210). So you can stylishly serve coffee and tea together with all the extras such as milk bag and sugar.

Farbe / Colour	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
schwarz/Edelstahl • black/stainless steel	TF 8200	4006657082006



Flaschenkühler 1,0 l

0604 0654

Hochglanz-Umhüllung aus Hartplastik oder verchromt, mit Kühlelementen, Inhalt ca. 1,0 l. Verpackung im Einzelkarton.

Bottle cooler, high gloss body from hardened plastic or chromium, freezer elements for cooling, size approximately 1.0 l. Packed in single boxes.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
weiß • white	1,0 l	0604-001	4006657016049
schwarz • black	1,0 l	0604-002	4006657006040
verchromt • chromed	1,0 l	0654	4006657006545



Geschenk-Set 0,75 l

9253

Set bestehend aus zwei form schönen Edelstahl-Trinkbechern à 300 ml und einer doppelwandigen Edelstahlisierflasche für 0,75 l Inhalt. Edelstahlflasche mit Druckknopf zur Einhandbedienung. Rostfreie Ausführung. Verpackt im Set-Karton.

Gift Set consisting of two stainless steel mugs à 300 ml and one flask with vacuum in between two stainless steel bodies (750 ml). The jug provides a plastic rotary lock with push button. The set is packed in a special set box.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	0,75 l	9253-SET	4006657092531



praktisch & edel
practical & noble

Edelstahlbecher 0,3 l

9091

Doppelwandiger Becher aus rostfreiem Edelstahl. Verpackung im Einzelkarton, Verpackungseinheit 24 Stück.

Double-walled mug, stainless steel. Packed in single boxes, packaging unit 24 pieces.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	0,3 l	9091	4006657090919



Car-Mug-Set 1,0 l

9264

Set bestehend aus zwei form schönen Edelstahl-Trinkbechern à 400 ml und einer doppelwandigen Edelstahlisierflasche mit Druckknopf zur Einhandbedienung. Rostfreie Ausführung. Verpackt im Set-Karton.

Gift Set consisting of two stainless steel mugs à 400 ml and one flask with vacuum in between two stainless steel bodies (1.0 l). The flask provides a plastic rotary lock with push button. The set is packed in a special gift box.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	1,0 l	9264-SET	4006657092647



Car-Mug 0,4 l

9121

Doppelwandiger Becher aus rostfreiem Edelstahl. Für Autohalterung geeignet, mit Trinköffnung. Deckel und Henkel aus Kunststoff. Verpackung im Einzelkarton. Verpackungseinheit 24 Stück.

Double walled mug, stainless steel, for holders in cars. With lid with drinking slit and handle made of plastic. Packed in single boxes, packaging unit 24 pieces.

Farbe / Colour	Inhalt / Size	Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
Edelstahl • stainless steel	0,4 l	9121	4006657091213



Reinigungstabs 25 Stück

9901

Zum zuverlässigen Entfernen von hartnäckigen Verkrustungen durch Kaffee und Tee in allen Isolierkannen mit Glaskolben und Edelstahlkannen. Verhindert nachhaltig die Bildung von Keimen und Bakterien. Inhalt 25 Tabs, ausreichend für ca. 12 – 20 Isolierkannen, je nach Grad der Verschmutzung. Profi-Empfehlung: Alle 8 – 12 Wochen eine Grundreinigung mit Helios Reinigungstabs für alle Isolierkannen, die nicht in der Spülmaschine gereinigt werden können. Hygienische Reinheit durch aktiven Sauerstoff – biologisch abbaubar.

For the reliable removal of stubborn deposits caused by coffee and tea in all insulating jugs with glass refills and for stainless steel jugs. Lasting prevention of the cultivation of germs and bacteria. Contents 25 pcs Cleaning Tablets for appr. 12 – 20 insulating jugs. Professional recommendation: Thorough cleaning every 8 – 12 weeks with Helios cleaning tablets for all insulating jugs which may not go in the dishwasher. Hygienic cleanliness thanks to active oxygen – bio degradable.

Best.-Nr. / Order-Nr.	EAN
9901	4006657099011

1. Allgemeines

- 1.1 (Geltungsbereich) Diese AGB sind nur zur Verwendung im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmern bestimmt.
- 1.2 (Kollidierende Bedingungen, Schriftform, Nebenabreden) Für den Vertrag gelten diese AGB; andere Bedingungen werden nicht Vertragsinhalt, auch wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprechen. Auf Nebenabreden vor und bei Vertragsschluss kann sich der Kunde nur bei unverzüglicher schriftlicher Bestätigung berufen.
- 1.3 (Änderungsvorbehalt, Datenerfassung) Unsere Angebote sind freibleibend; technische Verbesserungen unserer Erzeugnisse bleiben vorbehalten. Wir können die für die Vertragsabwicklung wichtigen Daten auf EDV speichern.
- 1.4 (Aufrechnung, Zurückbehaltung) Aufrechnung oder Zurückbehaltung durch den Kunden sind nur mit unstreitigen oder rechtskräftig festgestellten Gegenforderungen zulässig.
- 1.5 (Erfüllungsort, Gerichtsstand, Rechtswahl) Erfüllungsort ist unser Werk in Wertheim. Wenn der Kunde Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist, ist der Gerichtsstand das für unseren Sitz zuständige Gericht in Wertheim/Mosbach; wir sind auch berechtigt, das für den Sitz des Kunden zuständige Gericht anzurufen. Anwendbar ist das deutsche Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG).

2. Gefahr, Versandkosten

- 2.1 Die Gefahr geht auf den Kunden über, wenn die Lieferware unser Werk verlässt, auch wenn wir Versand, Ausfuhr oder Aufstellung übernehmen.
- 2.2 Der Kunde trägt Transport-, Verpackungs- und Versicherungskosten.

3. Lieferfristen, Verzug, Verspätungsschäden

- 3.1 Teillieferungen sind – soweit für den Kunden zumutbar – zulässig.
- 3.2 Lieferfristen verstehen sich ab Werk. Sie beginnen erst nach Klärung der bei Vertragsschluss noch offenen technischen Fragen, nach Eingang vom Kunden zu beschaffender Unterlagen wie Zeichnungen und Genehmigungen und/oder nach zu leistenden Anzahlungen sowie Produktionsfreigaben zu laufen. Richtige und rechtzeitige Selbstbelieferung bleibt vorbehalten. Wir werden den Kunden unverzüglich über die Nichtverfügbarkeit des Liefergegenstandes informieren.
- 3.3 Höhere Gewalt, sowie nicht von uns zu vertretende Streiks, Aussperrungen, Betriebsstörungen, Versorgungsmängel und/oder verzögerte/unterlassene Belieferung durch Vorlieferanten verlängern die Lieferfristen um die hierdurch verursachte Verzögerungszeit. Dasselbe gilt im Fall vom Kunden geforderter zusätzlicher oder geänderter Leistungen.
- 3.4 Unser Lieferverzug setzt in jedem Fall eine Mahnung des Kunden mit angemessener Nachfrist voraus.
- 3.5 Bei Verzugschäden begrenzen wir unsere Haftung für Schadensersatz neben der Leistung auf 5 % und für Schadensersatz statt der Leistung auf 10 % des Wertes unserer Lieferung/Leistung. Die Begrenzung gilt nicht bei Vorsatz, grober Fahrlässigkeit und/oder bei Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 3.6 Auf Abruf bestellte Lieferware ist vom Kunden bis zum vereinbarten Abnahmeterrain abzunehmen.

4. Preise, Zahlungsbedingungen, Sicherheitsleistung

- 4.1 Unsere Preise verstehen sich zzgl. gesetzlicher Umsatzsteuer und gelten ab Werk. Liegen zwischen Abschluss und Lieferung mehr als 4 Monate, so können wir gem. § 315 BGB im Rahmen billigen Ermessens einen angemessenen Preisaufschlag verlangen, der unserer Kostensteigerung bis zur Lieferung entspricht.
- 4.2 Rechnungen sind – vorbehaltlich schriftlicher Sondervereinbarung – ohne Abzug sofort zur Zahlung fällig. Wechsel und Schecks nehmen wir nur erfüllungshalber und auf Kosten des Kunden an.
- 4.3 Bei Zahlungsverzug und/oder begründeten Zweifeln an der Kreditwürdigkeit des Kunden können wir jede Einzillieferung von ihrer Vorauszahlung oder einer Sicherheitsleistung in Höhe ihres Rechnungsbetrages abhängig machen.
- 4.4 Bei vereinbarter Rücksendung mangelfreier Ware berechnen wir eine Wiedereinlagegebühren in Höhe von 10 % des Rechnungsbetrages. Bei Sonderanfertigungen ist eine Rücknahme von vornherein ausgeschlossen.

5. Eigentumsvorbehalt, Vorausabtretung

- 5.1 Die Lieferware bleibt bis zu ihrer vollständigen uneingeschränkten Bezahlung unser Eigentum. Haben wir noch weitere Forderungen gegen den Kunden, so bleibt der Eigentumsvorbehalt bis zu deren Bezahlung bestehen.
- 5.2 Weiterveräußern darf der Kunde Vorbehaltsware – im ordnungsgemäßen Geschäftsgang – nur, wenn er seine Ansprüche aus der Weiterveräußerung nicht abgetreten, verpfändet oder sonst wie belastet hat.
- 5.3 Der Kunde tritt uns alle Ansprüche gegen seine Abnehmer oder Dritte aus der Veräußerung von Vorbehaltsware in Höhe unserer Rechnung für die Vorbehaltsware bereits im Voraus zur Sicherung ab. Solange der Kunde nicht mit der Bezahlung der Vorbehaltsware in Verzug gerät, kann er die abgetretenen Forderungen im ordnungsgemäßen Geschäftsgang einziehen. Den anteiligen Erlös darf er jedoch nur zur Bezahlung der Vorbehaltsware an uns verwenden.
- 5.4 Auf Verlangen des Kunden geben wir Sicherheiten nach unserer Wahl frei, wenn und soweit der Wert der Sicherheiten 20 % des Werts unserer offenen Forderungen gegen den Kunden übersteigt.
- 5.5 Im Verzugsfall sind wir berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und/oder auch ohne Rücktritt beim Kunden noch vorhandene Vorbehaltsware herauszuverlangen und die abgetretenen Forderungen selbst einzuziehen. Im Herausgabeverlangen der Vorbehaltsware liegt kein Rücktritt vom Vertrag, es sei denn, er wird ausdrücklich erklärt.
- 5.6 Zur Feststellung unserer Rechte können wir sämtliche unsere Vorbehaltsrechte betreffende Unterlagen/Bücher des Kunden durch eine zu Berufsverschwiegenheit verpflichtete Person einsehen lassen.

6. Mängel- und Ersatzansprüche

- 6.1 Wir haften dafür, dass unsere Lieferware bei Gefahrübergang mangelfrei ist. Unerhebliche Abweichungen von der vereinbarten Beschaffenheit oder unwesentliche Beeinträchtigungen der Brauchbarkeit sind jedoch unbeachtlich. Die geschuldete Beschaffenheit, Haltbarkeit und Verwendung unserer Lieferware richtet sich ausschließlich nach der schriftlich vereinbarten Spezifikation, Produktbeschreibung und/oder Bedienungsanleitung. Darüber hinaus gehende Angaben insbesondere in Vorgesprächen, Werbung und/oder in Bezug genommenen industriellen Normen werden nur durch ausdrückliche schriftliche Einbeziehung Vertragsbestandteile.

Wenn der Kunde die Lieferware für andere Zwecke als die vereinbarten verwenden will, hat er die Eignung dazu und/oder die Zulässigkeit auf eigene Verantwortung selbst sorgfältig zu prüfen. Für eine von uns nicht ausdrücklich und schriftlich bestätigte Verwendbarkeit schließen wir die Haftung aus.

- 6.2 Nacherfüllung ist nach unserer Wahl Mängelbeseitigung oder Lieferung einer mangelfreien Ware. Bei Ablehnung, Unmöglichkeit oder Scheitern der Nacherfüllung hat der Kunde das Recht, zu mindern oder nach seiner Wahl vom Vertrag zurückzutreten. Erhöhte Aufwendungen für die Nacherfüllung, die dadurch entstehen, dass die Lieferware nach der Lieferung an einen anderen Ort als den vereinbarten Erfüllungsort verbracht worden ist, trägt der Kunde.
- 6.3 Der Kunde hat die Lieferware nach Erhalt unverzüglich – auch auf Produktsicherheit – sorgfältig zu überprüfen und offensichtliche Mängel unverzüglich schriftlich zu rügen, versteckte Mängel unverzüglich nach Entdeckung. Transportschäden hat der Kunde sofort beim Überbringer anzumelden. Bei Nichtbeachtung der Prüf- und Rügepflicht sind Mängelansprüche des Kunden ausgeschlossen.
- 6.4 Ferner haften wir nicht für Folgen unsachgemäßer Behandlung, Verwendung, Wartung und Bedienung der Lieferware durch den Kunden oder seine Gehilfen sowie normaler Abnutzung. Dies gilt besonders auch hinsichtlich von Folgen chemischer oder thermischer Einflüsse sowie Verstößen gegen unsere Bedienungsanleitungen.
- 6.5 Unsere Haftung für leichte Fahrlässigkeit ist beschränkt auf Ansprüche wegen Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit, auf Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz sowie auf Ansprüche aus schuldhafter Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, durch die der Vertragszweck gefährdet wird. Im Übrigen ist unsere Haftung für leicht fahrlässige Verletzung wesentlicher Vertragspflichten auf den von uns bei Vertragsschluss voraussehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
- 6.6 Mängelansprüche gegen uns verjähren innerhalb eines Jahres nach Ablieferung der Ware an den Kunden. Entsprechendes gilt für Schadensersatzansprüche gleich aus welchem Rechtsgrund. Die Einschränkung der Verjährungsfrist gilt nicht für Ansprüche aufgrund arglistigen Verschweigens eines Mangels, für Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit und für sonstige Schäden, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen. Wenn unsere Lieferware in der Lieferkette als neue Ware an einen privaten Endverbraucher geliefert wird, bleibt es hinsichtlich von Rückgriffsansprüchen bei der gesetzlichen Verjährung gem. § 479 BGB.

7. Ersatzteile

Eine Verpflichtung zur Haltung/Lieferung von Ersatzteilen übernehmen wir nur aufgrund schriftlicher Individualvereinbarung.

8. Drucksiebe/Filme

- 8.1 Wir sind berechtigt, dem Kunden die Kosten für Drucksiebe/Filme, die zur Durchführung seines Auftrags notwendig sind und die von uns oder in unserem Auftrag durch einen Dritten angefertigt werden, ganz oder teilweise in Rechnung zu stellen.
- 8.2 Die Drucksiebe/Filme bleiben in jedem Fall unser Eigentum, auch wenn der Kunde sich ganz oder teilweise an den Kosten beteiligt hat. Wir werden die Drucksiebe/Filme für Nachbestellungen bis zur Abnahme der vereinbarten Mindest-Teilmenge bereitstellen.
- 8.3 Drucksiebe/Filme, die auf für den Kunden oder seinen Auftraggeber geschützten Mustern beruhen, werden wir nach schriftlichem Hinweis durch den Kunden nicht für Aufträge anderer Kunden verwenden. Beruhen die Drucksiebe/Filme auf unseren eigenen Mustern und/oder Entwürfen, so steht uns die Verwendung der Drucksiebe/Filme auch für andere Kunden frei.
- 8.4 Soweit der Kunde selbst die Drucksiebe/Filme gestellt hat, behalten wir bis zur vollständigen Erfüllung unserer Ansprüche gegen den Kunden ein Zurückbehaltungsrecht an den Drucksieben/Filmen.
- 8.5 Wir sind nur zur Lieferung der jeweils vereinbarten Liefermengen verpflichtet; eine Verpflichtung zu Folgelieferungen besteht nicht, auch wenn sich der Kunde an den Drucksieb-/Filmkosten beteiligt hat oder er sonst wie durch eine Nichtweiterbelieferung Nachteile hat.

9. Gewerbliche Schutzrechte, Geheimhaltung

- 9.1 Für unsere Konstruktionen, Muster, Abbildungen, technischen Unterlagen, Drucksiebe, Klischees, Filme oder anderen Hilfsmittel behalten wir uns das Eigentum und alle gewerblichen Schutz- und Urheberrechte vor, auch wenn der Kunde die Kosten für die Konstruktionen usw. übernommen hat. Der Kunde darf die Konstruktionen usw. nur in der mit uns vereinbarten Weise nutzen. Die Lieferwaren darf er ohne unsere schriftliche Zustimmung nicht selbst produzieren oder von Dritten produzieren lassen.
- 9.2 Sofern wir Waren nach vom Kunden vorgeschriebenen Konstruktionen oder Mustern herstellen und / oder mit seinen Werbeaufdrucken oder Marken versehen, haftet er uns bei Verschulden dafür, dass durch ihre Herstellung, Bedruckung und / oder Lieferung gewerbliche Schutzrechte und sonstige Rechte Dritter nicht verletzt werden. Er hat uns bei Verschulden von allen aus solchen Rechtsverletzungen resultierenden Schäden freizustellen.
- 9.3 Alles aus der Geschäftsverbindung mit uns erlangte nicht offenkundige Wissen hat der Kunde Dritten gegenüber geheim zu halten.



www.helios-wertheim.com

helios[®]
GERMAN QUALITY · SINCE 1909

Helios Dr. Bülle GmbH & Co. KG
Am Eichamt 10
D-97877 Wertheim/Germany
Telefon: +49 9342 9619-0
info@helios-wertheim.com

